

記錄 編號	3282
狀態	NC088FJU00248015
助教 查核	
索書 號	
學校 名稱	輔仁大學
系所 名稱	音樂學系
舊系 所名 稱	
學號	487806037
研究 生(中)	洪怡珍
研究 生(英)	
論文 名稱 (中)	巴赫-李斯特 a 小調前奏曲與復格曲及巴赫布梭尼 d 小調夏康舞曲曲式, 風格及演奏詮釋之研究
論文 名稱 (英)	The Interpretive analysis of BACH-LISZT Prelude and Fugue in a minor and BACH-BUSONI Chaconne
其他 題名	
指導 教授 (中)	林明慧
指導 教授 (英)	Ming-Hui Lin
校內 全文 開放 日期	
校外 全文	

開放日期	
全文不開放理由	
電子全文送交國圖.	
國圖全文開放日期.	
檔案說明	
電子全文	
學位類別	碩士
畢業學年度	88
出版年	
語文別	中文
關鍵字(中)	巴赫 李斯特 布梭尼 改編曲 夏康舞曲
關鍵字(英)	Bach-Liszt Bach-Busoni Transcription Chaconne
摘要(中)	<p>由中世紀時單純的改寫，至十九世紀時以傳播樂曲為目的，最後 成為一獨立的樂曲型式，改編曲在西方音樂發展中不斷地受到作曲家 及演奏者們的青睞。因此，儘管有少數人基於風格上的考量而反對改 編曲的創作或演奏，改編曲仍是一個能夠被接受的創作方式。除了向 聽眾介紹原作品外，作曲家之所以創作改編曲的另一個原因是想藉此 表現出對原作品或作曲家的欣賞及肯定。以巴赫為例，不論是經由樂 曲的演奏或複音音樂創作技巧的學習，西方音樂史上許多重要的作曲 家都曾接觸巴赫的音樂，也直接或間接受到影響。因此，除了李斯特 及布梭尼等作曲家外，以"B-A-C-H"為創作題材或改編巴赫作品的作 曲家亦不在少數，如孟德</p>

	<p>爾頌、舒曼及布拉姆斯等。保留原創作品的特色及精神，是作曲家從事改編曲創作的一大前提。主要是作曲者將自己對原作品的直覺及瞭解，透過新的演奏方式表現出來，就某一層面來說，也算是對原作品的另一種詮釋。改編手法大致可分成兩類：第一，為單純、直接的改編方式，整體音樂表現與原作品差距不大；第二，為較大膽、積極的改編方式，除了保有原曲基本架構外，幾乎可被視為一全新的創作。李斯特的 a 小調前奏曲與復格曲及布梭尼的 d 小調夏康舞曲即分屬此兩種類型。李斯特此曲所使用的改編手法，十分忠於原創作品。除了將原作品中由腳鍵盤所彈奏的單音改以八度雙音的方式呈現以產生接近管風琴的音響及部分為使左、右手能同時彈奏所有聲部而作的改編以外，李斯特沒有改編原來作品的結構；反觀布梭尼的作品，則是利用鋼琴的音色及豐富的音響效果，表現出原創作品中莊嚴、宏偉的精神。雖然仍保有原曲的架構、特色，但是其音域、力度、織度及音樂表情的變化更為豐富，充分開發了鋼琴的潛力。作曲家們創作改編曲時，經常會突顯原曲的特色，李斯特以八度雙音強調原作品中腳鍵盤的音響及音色、布梭尼將原本無伴奏的樂段加上主題附點節奏動機等，為最好的範例。因此，強調原作品的特色是演奏改編曲時所要掌握的原則之一。演奏者可經由曲式結構的分析，也可透過現場演出或有聲資料以瞭解原曲的特色及表現方式，作為詮釋的參考。以李斯特 a 小調前奏曲與復格曲為例，在實際了解管風琴的音響效果及表現方式後，演奏者能夠明白李斯特之所以採用此種改編方式的原因，不但包含了鋼琴技巧的展現及踏板的運用，更包括了將鋼琴演奏做了類似管風琴音效的呈現，而非單從鋼琴的技巧出發。改編曲是經由改編作曲家對原曲的直覺與瞭解所作的詮釋，除了須強調原曲的特色外，演奏者在樂曲風格及詮釋方面，應忠於改編作品而非原創作品。以李斯特及布梭尼這兩首改編作品為例，演奏者應將其視為「改編自巴赫管風琴及小提琴曲之鋼琴作品」，而非「巴赫管風琴及小提琴曲之改編作品」。改編曲的價值，除了呈現改編者的作曲風格之外，亦在於其透過演奏者的詮釋，向聽眾介紹原創作品，並使聽眾感受到一位創作者對另一位創作者作品的熱忱及洞察力。因此，筆者認為除了許多優秀的原創作品之外，改編曲亦為值得嚐試的演奏曲目，而改編曲目的選擇，則視每一位演奏者不同的喜好而定。</p>
<p><b>摘要</b> (英)</p>	
<p><b>論文目次</b></p>	<p>序 目次 譜列表 第一章 前言 第二章 關於巴赫 第一節 巴赫之生平 第二節 巴赫之音樂風格 第三章 關於李斯特 第一節 李斯特之生平 第二節 李斯特之音樂風格 第四章 巴赫-李斯特 a 小調前奏曲與復格曲 第一節 樂曲介紹 第二節 曲式結構 第三節 演奏詮釋 第五章 關於布梭尼 第一節 布梭尼之生平 第二節 布梭尼之音樂風格 第六章 巴赫-布梭尼 d 小調夏康舞曲 第一節 樂曲介紹 第二節 曲式結構 第三節 演奏詮釋 第七章 結語 參考書目</p>
<p><b>參考文獻</b></p>	<p>一、樂譜類 Bach, Johann Sebastian. <i>Samtliche Orgelwerke 2</i>, ed. Zaszkaliczky Tamas. Budapest: Editio Musica Budapest, 1985. . 6 Sonatas and Partitas for Violin Solo, ed. Ivan Galamian. New York: International Music Company, n.d.</p>

	<p>Busoni, Ferruccio. Chaconne Bearbeitung fur Klavier. Germany : Breitkope&amp; Hartel, n.d. Liszt, Franz. Transcriptions VII, ed. Imre Mezo and Laszlo Vikarius. Budapest : Editio Musica Budapest, 1997. 二、書籍類 Arnold, Denis. "Busoni, Ferruccio," The New Oxford Companion to Music, 2 vols. Oxford, New York : Oxford University Press, 1983. . "Chaconne," The New Oxford Companion to Music, 2 vols. Oxford, New York : Oxford University Press, 1983. Austin, William W. Music in the 20th Century from Debussy through Stravinsky. New York : W.W. Norton, 1966. Banowetz, Joseph. The Pianist's Guide to Pedaling. Indiana : Indiana University Press, 1985. Boyd, Malcolm. "Arrangement," The New Grove Dictionary of Music and Musicians, 20 vols., ed. Stanley Sadie. London : Macmillan, 1980. Burge, David. Twentieth-Century Piano Music. New York : Macmillan,1990. Dellinger, Michael Eldon. An Interpretive Analysis for the Pianist of Works by Bach-Busoni, Chopin, Hindemith, and Prokofiev. Taiwan : Mei Chi Printing, 1995. Ferguson, Howard. Keyboard Interpretation-from the 14th to the 19th century. Oxford, New York : Oxford University Press, 1975. Gillespie, John. Five Centuries of Keyboard Music. New York : Dover, 1972. Hudson, Richard. "Chaconne," The New Grove Dictionary of Music and Musicians, 20 vols., ed. Stanley Sadie. London : Macmillan, 1980. Scholes, Percy, and Denis Arnold. "Arrangement," The New Oxford Companion to Music, 2 vols., ed. Denis Arnold. Oxford, New York : Oxford University Press, 1983. Searle, Humphrey. "Liszt, Franz," The New Grove Dictionary of Music and Musicians, 20 vols., ed. Stanley Sadie. London : Macmillan, 1980. Wirth, Helmut. "Busoni, Ferruccio," The New Grove Dictionary of Music and Musicians, 20 vols., ed. Stanley Sadie. London : Macmillan, 1980. Zenck, Martin. "Reinterpreting Bach in the nineteenth and twentieth centuries," TheCambridge Companion to Bach, ed. John Butt. Cambridge : Cambrige University Press, 1997. 三、有聲資料 Bach, Johann Sebastian. Chaconne in d minor, performed by SigiswaldKuijken. BMG 77043-2-RG, 1990, side 2, band 5. . Prelude and Fugue in a minor, BWV 543, performed by Peter Hurford. DECCA 443 485-2, 1994, side 2, band 3. Bach-Busoni. Chaconne, performed by Artur Rubinstein. BMG 09026-62590-2,1995, band 4. . Chaconne, performed by Evgeny Kissin. BMG 09026 68911 2, band 1. . Chaconne, performed by Shura Cherkassky. DECCA 433 654-2,band 1. Bach-Liszt. Prelude and Fugue in a minor, performed by Leslie Howard. Hyperion CDA66438, 1990, band 2 and 3. . Prelude and Fugue in a minor, performed by Soloman Cutner. PHILIPS 456 973-2, 1999, side 1, band 1. . Prelude and Fugue in a minor, performed by Yvonne Lefebure. EMI 7243 5 69473 2 0, 1996, side 1, band 1.</p>
論文 頁數	
附註	
全文 點閱 次數	

資料 建置 時間	
轉檔 日期	
全文 檔存 取記 錄	
異動 記錄	M admin Y2008.M7.D3 23:17 61.59.161.35